



1915 augusztus 3-án este 1/2 9 órakor átvettük

# DEBRECZEN

**Előfizetési ár szétküldéssel:**

HELYBEN:		VIDÉKEN:	
Egy óra	1 korona	Egy óra	1 K 50 f.
Negyedévre	3	Negyedévre	4 K 50 f.
Egyes szám ára	4 fill.	Egyes szám ára	6 fill.

**Kegyvenhetedik évfolyam.**  
**95-ik szám.**  
**Kedd, 1915 augusztus 3.**

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
**DEBRECZEN,**  
 Garabos-utca 7. szám. Telefon: 412.  
 Lapkiadó Horovitz Zsigmond.

## Augusztus 2.

(A debreczeni csata napja.)

Dehogy is feledkeztünk el a magyar szabadságharc legdicsebb ütközteréről, amelyben Nagy Sándor sok nélkülözésen keresztül, előbbi harcokban megviselt hadserege tiszteres orosz erőt tartóztatott fel egy fél napon keresztül, — súlyos veszteségeket okozva Paskievits muszka hordájának.

Nem feledkeztünk el a magyar harci dicsőség legragyogóbb hadi tényéről, de az idén nem jó idők jártak a békés időkbe való nagyobb szabású ünnepekre. Hiszen most épen olyan történelmet élünk, mint azok az idők voltak. A magyar hazaszeretet tüzeit nem kell fejleszteni régi időkre való ráemlékezéssel, nagy példák felmutatásával, hiszen égig érő lánggal ég az északon és délen egyaránt.

A debreczeni „Honvéd temető“-ből „Hősök temetője“ lett. Az a régi ellenség most is érzi a magyar harci éretnyeknek reá nézve szörnyűséges átkát. De ma már nem tiszteres erővel állnak szemben csapataink, bár még mindig többen vannak a muszka hordák, mint a mi vitéz csapataink, különösen Galicia keleti részein. De a muszka hordák most futnak. És nem Korponai kaszából kalapált lándzsás csapatok üzik, hanem modernül felszerelt katonáink, velük robogó harminc és feles ágyúikkal együtt . . .

Csöndes emlékezéssel, buzgó imádsággal áldoztunk tehát a negyvenkilences honvédhősök emlékének, akik a Köntös-kertek alatt épen olyan dicsőséget hoztak a magyar vitézségre, mint amilyen világgraszoló dicsőség illeti meg a most küzdő magyar katonákat. Az augusztusi virágnylás legszebb rózsáiból szedik a hazafiúi kegyelet koszorúját, s elhelyezték a Honvéd-emléken, amely körül most már a legfiatalabb nemzedék ifjai is ott nyugsznak.

Az augusztus 2-ika csöndes ünnepei között nagy lelki nyugalommal állapítjuk pedig meg, hogy a magyar honvéd ugyanaz, aki volt a legrégebbi időkben, s az is marad az idők végéig, amíg a magyar katona magyar lesz.

Sz.

## Táviratok.

### Erdélyi ezredék hőstettei.

**2300 fogoly, 29 ágyú, 11 géppuska és sok hadianyag a zsákmány.**

Az osztrák-magyar főhadiszállás jelenti:

Szövetségeseink Domaszownál, a Radomka torkolatával szemben tegnap újabb sikereket vívtak ki.

Iwangorodtól nyugatra erdélyi ezredeink szuronnal ragadták el az ellenségnek nyolc, lépcsőzetesen alkotott, s betonozott támaszpontjait és ezek közül négyet egymagában a románokból álló 50-ik gyalogezred. Iwangorod körül a félkör jelentékenyen szűkebbre szorult. 15 tisztet és több mint 2300 főnyi legénységet elfogtunk, s 29 ágyút, köztük 21 nehéz ágyút, továbbá 11 géppuskát, 1 nagy szerszámraktárt, sok lőszeret és hadianyagot zsákmányoltunk. Kipróbált erdélyi csapataink ezt a napot méltán sorozhatják dicsőséges történetük legszebb napjai közé. H ö f e r. (Min.-eln. sajtóoszt.)

### Mittau a németeké.

1564 orosz fogoly.

A német nagy főhadiszállás jelenti: **Mittaut csapataink tegnap küzdelem után elfoglalták.** A város általában sértetlen. Ponievictől keletre harc fejlődött, mely részünkre kedvezően alakul. Suwalkitól északkeletre emelkedő 186 os magaslatot rohammal elfoglaltuk. Lomzától északnyugatra csapataink több helyen megtörték az oroszok szívós ellentállását és elérték a Narew folyót, 1 tisztet és 1003 főnyi legénységet elfogtunk. A frontnak a Visztuláig terjedő további részén előbbre jutottunk, s 560 foglyot, köztük 1 tisztet szállítottak be. (Min.-eln. s.-oszt.)

### Német sikerek a nyugati harctéren

A német nagy főhadiszállás jelenti: Argonneok nyugati szélén meglepetés-szerű szuronyrohamokkal több ellenséges árkot **elfoglaltunk**, s ez alkalommal **4 tisztet, 142 főnyi legénységet elfogtunk és 1 géppuskát zsákmányoltunk.**

A Vogézekben a franciák este ismét megtámadták a Schratzmalne-

Barenkopf vonalat. Az elkeseredett harc egész éjjelen át tartott. **A támadást itt is visszavertük.** Az arcvonal több helyén sikeres aknarobbantásokat végeztünk.

Ban de Saptól délre tüzérségünk leelőtte a franciák egyik léggömbjét. Longemernél, Gerardmertől keletre, — egyik hadirepülőnk leszállásra kényszerített egy ellenséges repülőgépet. (Min.-eln. sajtóoszt.)

### Előrenyomulásunk az olasz hadszíntéren.

#### Visszavetett olasz támadások

Az osztrák-magyar főhadiszállás jelenti:

A tiroli arcvonalon a Ledro völgyben, Bezeccától nyugatra, **egy ellenséges osztagon rajtaütöttünk és nagy veszteségei mellett, visszavetettük.** A Judicariákban őrzataink elzavartak két olasz megfigyelő őrsöt, amelyek a Conditótól északnyugatra emelkedő magaslatokon befészkeltek volt magukat.

A karinthiai határterületen semmi lényeges sem történt.

A tengermellék északi szakaszaiban legnagyobb részt nyugalom van. A fensíkon az ágyuharc tovább tart. A Polazzótól keletre állásaink ellen intézett erős olasz támadásokat egy ellentámadással **teljesen visszavertük**, amely alkalommal **gyalogságunk eredeti állásainkon túl nyomult előre.** H ö f e r. (M.-e. s.-o.)

### Csapataink áthatoltak a Bugon.

Rohammal elfoglalt vasuti állomás.

Az osztrák-magyar főhadiszállás jelenti:

Közvetlenül a Visztulától keletre az egyik hadosztályunk **rohammal foglalta el a novo-alexandriai vasuti állomást** és a közelben levő néhány állást. Német csapatok Kurownál, miután tegnap két ellenséges vonalat elfoglaltak, egy harmadikba is behatoltak.

Tovább keletre a Wieprzig az ellenség még tartja állásait. A Wieprz és Bug között folytatjuk az üldözést. **Csapataink**, amelyek Sokal és Krylow között átkeltek a Bugon, Wladimir-Wolinskij irányában **nyomultak előre.** H ö f e r. (M.-e. s.-o.)

**Szolyvai**  
 hughajtó és hughasavoldó gyógyviz.

**Dr. Kétly, Dr. Bókay, Dr. Widerhoffer orvostanárak** nyilatkozatai alapján elsőrangú gyógyásatásu: csusz, köszvény, hólyag, vesebajoknál, cukorbetegség, hughyhomok, epekő, élvágytalanság és gyomormegbetegedés ellen. — Kitűnő ízű üdítő ital. — Mindenütt kapható. Főraktár Fűszerkereskedők Részvénytársasága Debrecen

## Ujabb 2100 orosz fogoly

A német nagy főhadiszállás jelenti: Julius 13-án a Podzamcénél elfoglalt magaslatoktól északra a szomszédos területen Woysch vezérezredes csapatai legnap **heves harcok közben** — erdős területen át — **kelet felé nyomultak előre.** A hátráló ellenségnek 1500 emberét elfogták és 8 géppuskáját elvették.

Mackensen tábornagy seregei előtt az ellenség a Visztula és Lenznától délnyugatra eső vidék közt még tartja magát. Kurowtól keletre a német csapatok új sikereket arattak és 600 orosz elfogtak. Lenzna és Cholmtól északra fekvő Zalin között az üldöző harc tovább halad. A Bug mellett elértük a Dubenkától eső vidéket. (Minisztereln. sajtóoszt.)

## Világraszóló események előtt.

Berlinből jelentik: A nyugati szövetségesek, az angolok és a franciák, nagy események szelét érzik. Ez az oka, hogy a nyugati harctéren mindkét fél jelentős eseményekre látszik készülni s ez az oka, hogy az angol alsóházat elnapolták.

A brit parlamentben meg is mondták nyíltan az angol képviselők: tudják, mi az oka a hirtelen parlamenti szünetnek. A következő két hét az angol alsóház vélekedése szerint világraszóló eseményeket ígér s az epés britanniai képviselőknek egész serege lépett hirtelenében ellenzékbe, hogy az elnapolást megakadályozza.

Egy rövid távirat jelenti, hogy az alsóház századok óta nem látott botrány színhelye volt.

Verekedtek is a britek, akik ezekben a döntő napokban nem akarják ellenőrzés nélkül hagyni az angol diplomáciát.

A vitágdipomáciában is lázas erjedés történik, ennek a szele érinthette meg a Vatikánt, ahonnan most a pápa új békefelhívása indult átjának. A pápánál épp az utóbbi hetekben kezdte magát képviseltetni Belgium és Anglia s a vatikáni körök azt hiszik, elérkezett a pillanat, amikor végre a békéről lehet beszélni. Nem mindenki olyan optimista, mint a Vatikán s azt hiszik hogy épp most nem érkezett kellő időben a pápa béke manifestuma.

A franciák ugyan mind hevesebben támadják az angolokat, előkelő francia politikusok és publicisták irnak vehemens cikkeket Anglia ellen, nehány ellenzéki angol lap maga is támogatja Angliát és azt írják, hogy a mostani események korántsem alkalmasak arra, hogy Franciaországot külön békére csábítsa a győztes Németország.

Berlinben azonban nem veszik komolyan ezeket a jelenségeket, mert tény, hogy az angol diplomácia elszántan dolgozik azon, hogy nyújtsa a háborút és ezzel kifárasza ellenfeleit éggugy, mint szövetségeseit.

Anglia raffinált ügyességet tanusít még mindig a diplomáciai harctereken s csodálatos, hogy szövetségesei még mindig nem látnak bele a britek speciális kártyáiba.

## A praszniszi áttörés

### Fényesen sikerült haditerv.

Berlinből jelentik: A nagy főhadiszállásról írják a Wolff-ügynökségnek:

Julius első napjaiban kapta Hindenburg parancsát Gallwitz tábornok, hogy készüljön fel egy nagyarányú támadásra, mert az oroszokat vissza kell vetni praszniszi állásaikból.

Hónapok óta álltak itt szemközt, orosz földön bár, de Nyugat- és Kelet-Poroszország határait védve a német csapatok az oroszokkal, akik — ez utóbbiak — a technika minden minden leleményességével és roppant fárasztó munkájával építették ki állásaikat, Prasznisz városát pedig tábori erősítésekkel valóságos várrá fejlesztették.

Gallwitz a parancsot úgy tartotta teljesíthetőnek, ha Prasznisztól északra és északnyugatra támad és töri át az orosz frontot, hogy a város erett gyümölcsként hulljon ölébe. A terv a megvalósításban **fényesen sikerült.**

Nagy gyalogsági erőket és jelentékeny tüzérséget sikerült koncentrálni, anélkül, hogy az oroszok tudomást szereztek volna az előkészületekről. Az ágyukat — mint Gorlicénél — ütegenként belőtték és amikor a felkészülés véget ért, július 13-án hajnalban megkezdődött az általános tüzérségi támadás.

A német ágyúk meydörgésének borzalmas hatása volt, a tüzérség kitűnően lőtt és az orosz tömegek valósággal beleőrültek a pokoli muzsikába. Az oroszok csak ekkor eszméltek rá, hogy milyen nagyszabású támadás folyik ellenük.

Gyönyörű, a haditörténelemben szinte példátlan volt a gyalogság és a tüzérség együttműködése. A gyalogság előrenyomult 100 méterenként, a tüzérség gránátokkal tisztította előtte az utat és puhította az orosz lövészárkokat. A német csapatok győzelmesen vonultak be Praszniszba, ahonnan az orosz védősereg megszökött. Mindez 24 óra munkája volt.

Másnap az oroszok folytatták a visszavonulást, hogy azután előre elkészített állásaikban újra szemközt forduljanak a németekkel.

Rossz idő volt, az eső szakadatlanul zuhogott, így a következő nap fokozottan nehéz feladat elé állította a németeket. Ezen a napon volt a zielonai áttörés.

Délelőtt a tüzérség dolgozott és a parancs az volt, hogy az erős orosz állásokat délután is gránátokkal kell puhítani. A gárda azonban, mely a jobbszárnyon állt, — türelmetlenül kezdett és félkettőkor azt jelentette telefonon a parancsnokságnak, hogy az oroszokat rohamra érettnék tartja és támadni akar.

Erre a balszárnyon álló ezredek azt jelentették, hogy ők semmiben sem maradhatnak a gárda mögött és szintén támadni akarnak. Mindkét vakmerő támadás **fényesen sikerült**, az orosz állások egy óra múlva a németek birtokában voltak.

A szomszédos német divízió, mely látta ezt a csodálatos küzdelmet, és amely csupa, a háboru alatt kiképzett német ujoncból állt, szintén támadni akart és színie kikövetelte, hogy rohamra küldjék. Ez a támadás is sikerült és a német csapatok három nap alatt 120 kilométer szélességben 40—50 kilométeres mélységben nyomultak előre Oroszország földjén.

## Az első háborus esztendő eredményei.

**160,000 négyzetkilométer ellenséges területet tartunk megszállva. — 1.695.400 hadifogoly. — 7000—8000 zsákmányolt ágyu, — 2000—3000 zsákmányolt gépfegyver.**

A központi hatalmak által elfoglalt ellenséges területek így oszlanak meg az országok szerint: Belgium 29.000 négyzetkilométer, Franciaország 21.000, Oroszország 130.000, a hódított terület tehát összesen 180.000 négyzetkilométer.

Az ellenség területelhódítása: Galicia 10.000 négyzetkilométer, Elzász 1.050. Összes hódítás 11 050 négyzetkilométer.

II. Az első év végén a hadifoglyok száma a következőképp oszlott meg: Ausztria-Magyarország-fogolytáborokban őriznek 636.534 hadifoglyot. A német fogolytáborokban és kórházakban 898.869. Munkásnak alkalmaztak 400.000. Az utolsó héten szereztünk 120.000 az összes hadifoglyok száma tehát 1.695.400.

III. A monarchia orosz hadifoglyai között 3190 tiszt és 610.000 altiszt és közlegény van. Németország orosz hadifoglyai közül 56000 a tiszt és altiszt és közlegény.

III. A hadiszákmány volt ágyukban 7—8000, gépfegyverekben pedig 2—3000. Ebből júniusig Németországra 5834 ágyu és 1556 gépfegyver jutott. Pontos adatok teljességgel hiányoznak, mert a hadiszákmány egy részét be sem szállítják az ország belsejébe hanem fronton tartják.

## A király születésnapja a harctéren.

Augusztus 18 ára, a koronás uralkodó születésnapjára a Hadsegélyző Hivatal ajánlódokot akar küldeni a harctéren a katonáknak.

E nagyszabású terv megvalósítása nagy költségekkel jár, s azért kéri ehhez a Hadsegélyző Hivatal az áldozatkész közönség támogatását is. Elsősorban pénzügyi dományokra van szükség, hogy a Hadsegélyző Hivatal maga szerezhesse be a harctéren küzdő hőseinknek leginkább megfelelő ajándékokat. De a pénzügyi dományokon kívül szívesen fogadják: cigarettát, cigaretta-papírt, dohányt, szivart, szipkát, pipát, zsebkendőt, törülközőt, kapcaruhát, szappant, gyertyát, népszerű olvasni való könyveket és füzeteket, továbbá csokoládét, kekszet, citrom-savat, limonádéport, száj-harmonikát stb. stb.

Vidékről a posta portómentesen szállítja a Hadsegélyző Hivatalnak címzett csomagokat, ha a feladó ráírja: „Táborban lévő katonák részére szánt szeretetadomány!” Mint-hogy nagyon kevés idő áll rendelkezésre, sürgősen úgy adja mindenki ajándékait postára, hogy azok legkésőbb augusztus 8-ig Budapestre érkezzenek. A természetbeli adományok erre a címre küldendők: Hadsegélyző Hivatal, Budapest, IV., Váci-utca 38. A pénzküldemények pedig a Hadsegélyző Hivatal főpénztárához (Budapest, V., Ország-ház) címzendők.

Tegyük fényessé a kedves otthonról távol érettnünk küzdő hőseinknek e napot! — Akiben érző magyar szív dobog, készséggel hozza meg áldozatát e nemes célra!

## Hadbavonulás miatt

**500 méter finom férfi ruha szövet, finom kamgarnok és finom schewiottok jutányos árban eladó k.**

**TELEKI JÓZSEF**  
Budapest, Erzsébet-körút 42. sz.

## HIREK.

— **Debrecen közigazgatási bizottsága** csütörtökön délután 3 órakor Domahidy Elemér főispán elnöklété alatt ülést tart, amelyen a július havi városi közigazgatásra vonatkozó jelentéseket terjesztik elő.

— **A polgármester balesete** Márk Endre udvari tanácsos, polgármestert nagyon veszedelmes baleset érte, amelyet az orvosi tudomány gyors segélye szerencsésen elhárított a hétfői napon. Egy mérges légycsipést kapott Eleinte ügyet sem vetett a lépítés alólról kezefejére szállott légy csipésére, míg azután vasárnap egész jobb karja megdagadt. Azonnal orvosi gyógykezelést vett igénybe s dr. Láng Sándor főorvos megnyitotta a sebet s ugyanakkor antraksz-oltást eszközölt. Dr. Láng Sándor főorvos legnagyobb meglepetésének adott kifejezést, hogy a műtét alatt egyetlen fájdalmas szava sem volt a polgármesternek, sőt kedélyesen diskurált. Márk Endre polgármester most felkötött karal fogadja vendégeit, de kedden reggel 7 órakor ott volt már hivatalában, ahol ugy végzi kötelességét, mintha semmi baja sem történt volna. Egyébként lázmentes s így a betegség csöndes lefolyásának ígérkezik.

— **A miniszteri biztoshelyettes halásléle** főz. A vöröskereszt-egylet legközelebbi nagyerdei mulatsága érdekében minden lehető elkövet a rendezőség. Így sikerült megnyerni Kiss Ernő országos képviselő, miniszteri biztoshelyettes a halásléle főzésére. Beavottak szerint Kiss Ernő pompásan tudja elkészíteni ezt a specialis magyar ételt, amelyet a mulatságon külön, sátorban szolgáltatnak ki. Kiss Ernő csészékben hozat valódi Tisza vizet Szegedről. A halásléle bizonyára nagyon kajas lesz.

— **Hősök temetése.** A debreczeni katonai megfigyelő állomás parancsnoksága hivatalosan közli velünk, hogy ismét elhaltak a katonai kórházban részint sebeik, részint a hactéren szerzett betegség következtében a következők:

**B o g d á n József** kl. Születési és illetőségi helye Puzstakovácsi (Somogy várm.) Temetik a hatvan-utcai halottasházból aug. 4-én délután fél 4 órakor.

**P o z s a u k Johann** kl. Születési és illetőségi helye Leibnitz (Steierország). Temetik ugyanonnan ugyanakkor.

**K o p c s u k Vaszili** közl. Születési és illetőségi helye Rohatin (Galicia). Temetik ugyanonnan ugyanakkor.

**Debrecenfalvára** nagyon szépen folynak a gyűjtések. Ma kedden délelőtti igazán egymás kezébe adták a jelentkezők az ajtókilincset. Ma 9 órától 12 óráig 1340 korona gyűlt a szég hazafias célu s az adakozók közt van Polgár József és neje a nemes című debreceni polgár házaspár, akik 500 koronát adományoztak. Ugyancsak 500 koronát adott elhunyt férje emlékére Özv. Maurer Emilné urasszony. Nagyobb összeget adtak még Dr. Legányi Gyula 150 és Rosinger József és neje 100 koronát.

— **Conrad édesanyja meghalt.** Bécsből jelentik: Hötendorfi Conrad báró vezérkari főnök édesanyja, hötendorfi Conrad Borbála bárónő hosszas betegség után, a Reisnerstrasse egyik bérházában a múlt éjjel meghalt. Az utolsó két napot már folytonos agoniában töltötte a matróna. A főhadiszálláson tartzkodó vezérkari főnököt táviratban értesítették az eseményről. A császárvárosban mélységes a részvét hadseregünk zseniális vezérkari főnöke iránt, aki egy éven belül fiát is, anyját is elvesztette. A halálesete nyomában jelentették a király kabinetirodájának.

— **Kis-Szeged.** Az oroszultá vidéken felépítendő Kiszeged érdekében megindult akció — mint Szegedről jelentik — a legjobb uton halad. A község házai cserépfődéllal lesznek burkolva, mivel egy szegedi téglagyáros cég, az Iván Testvérek felajánlotta ingyen a szükséges fedélcserépet. A szegedi felsőpiskola vállalkozott arra, hogy kiszeged községének és iskolájának abakait, ajtóit, vasalási munkáit és butorberendezését ingyen szállja.

— **Két nap halottai.** Tegnap és mai nap folyamán a következő haláleseteket jelentették be a debreczeni anyakönyvi hivatalban: Özv. Tisza Mihályné Nagy Zsuzsanna reform. 70 éves, Hajdu Erzsébet ref. 4 éves, Dári Imre ref. 15 hónapos, Özv. Baranyai Dánielné Lévai Zsuzsanna ref. 88 éves, Róth Kálmán ref. 43 éves, Király Lajos ref. 32 éves, Harangozó István ref. 64 éves, Matkó Ferenc ref. 6 hónapos, Takács Gyula ref. 4 hónapos, Özv. Tóth Istvánné Némei Mária ref. 70 éves, Csukás Margit ref. 9 éves, Nagy Irén reform. 4 hónapos, Dezső Gyula ref. 20 hónapos, Kolozsvári Lajos ref. 13 hónapos, Özv. Takaró Józsefné Aszalós Sára ref. 69 éves, Magyar Sándor reform. 23 hónapos, Gyenge Lajos ref. 16 hónapos.

— **6 elemi vagy 2 középiskolai osztályt** végzett, egészséges fiú elsődrendű iparospályára tanulól felvétetik. Jelentkezhetnek délelőtti 9 órától délután 5 óráig lapunk kiadóhivatalában, Darabos-utca 7.

**Makulatur papiros olcsón kapható a kiadóhivatalban:**

**Darabos-utca 7. sz.**



## Csarnok. Véres emlékek.

— Regény két részben. —

Irtó: Lesueur Dániel. 51.

S természetellenes csillogása még jobban kiemelte az arcából hervadt voltát, a híres angol bőré, amely oly csodás szép, de oly hamar hervad.

Lady Carington nem látszott öregnek, inkább túlzottan mesterkéltnak. És pokoli gögösnek.

Megsemmisítő lekicsinyléssel fogadta az orosz nyelvtanítót s még csak helylyel sem kínálta.

Tatjana azonnal látta, hogy „ökigyelmessége” nyomát sem viseli a fejtőrűcsöknök. Sőt, úgy látszott, levelezését végezte, mert egész három lepecsételt levél tornyosult íróasztalán, amely elől fel sem állt, mikor a leány belépett.

— Mit jelent ez? — kérde s ujja hegyével megvetőleg tovataszította a kis papírlapot, melyet az imént Tatjana beküldött.

— Ha úgy akarja, asszonyom — semmit! — felelte a fiatal leány ép annyi habár más természetű büszkeséggel.

— Ön merészkedett, kisasszony, lady Maud létező avagy nem létező házassága felől véleményét nyilvánítani,

Tatjana halgatott,

— Omiroff Boris herceggel, az önök uralkodója egy rokonával való házassága felől. Semmi válasz.

— S mi értelme volt e kéretlen véleményadásnak?

— Semmi asszonyom!

A hercegnő figyelmesebben tekintett rá mintha száraz arcán átsuhant volna a mosoly árnyéka.

— No lám! . . . valóban, különös fajból származnak. De bizonyos, hogy van bennük egyéniség . . . Több, mint a franciákban . . .

— A franciák azok, asszonyom, akik az ő szabad hazájukban megengedik a mi egyéniségünknek . . .

Lady Carington félbeszakította:

— Miért nem akarja folytatni leányom az orosz leckéit?

— Én nem akarom folytatni őket.

— Lehetséges? . . . és szabad tudnom az okát?

— Engedje elhallgatnom őket.

A hercegnőt, úgy látszik, gögje nem engedte a további faggatózásra, pedig szeretett volna olvasni e leány gondolataiban. Ahoz nem birt elég lélektani művészettel hogy e titkot Tatjana akarata e lenére kiragadja belőle, s amint most tekintetét megrevén a leány szegezte, szinte kellemetlen érzé; fogta el ez áthatolhatatlan titokzatosság láttára.

— Legyen! — szölt végre — annál is inkább, mert lady Maudnak nincs szüksége az orosz nyelv tudására. Visszamegyünk délre, ahonnan nevetséges sietséggel jöttünk el. Ez a Chevreusei völgy csak júniusban kellemes. A tavasz ép oly fagyos benne, mint nálunk Caringtoncourtban Yorkshireben.

A hercegnő ritkán beszélt ennyit egyszerre. De időt akart nyerni Tatjana megfigyelésére s talán azt remélte, valamit mégis megtud a leánytól. Ám ez megmarad merev zárkózottságában.

— Engedje meg, asszonyom, hogy távozzam.

— Amint tetszik. Titkárom majd kiutálja az adott leckék díját.

— Hejyes. Isten önnel, asszonyom.

— Miután olyan jól ösmeri az angol nyelvet, hozzá tehetné „lady Arthur” — sziszegte gunyosan a hercegnő, de inkább csak akkor, mikor már Tatjana mögött behuzodott az ajtó.

Folytatjuk.

Felelős szerkesztő:

**Szathmáry Zoltán.**

Horovitz-nyomda Debreczen, Darabos-u. 7.

## Apró hirdetések.

### Kávét

5 kgr. finom zamatut . . . . . Kor. 21.—  
1 kgr. legfinomabb tea . . . . . Kor. 14.—  
árban szállit bérmentesen  
**Obernyik és Társa, Fiume.**

### Egy fiatal ápolónő,

aki németül is beszél, privat ápolásra, fürdőre vagy helyben ajánlkozik. Csokonai utca 26., földszint.

## GYAKORNOKOK,

kik felső kereskedelmi iskolát végeztek, felvétetnek nagy vidéki iparvállalathoz. Magyarul és németül sajátkezűleg megirt ajánlatok, fizetési igények megjelölésével e lap kiadóhivatalához: „**Gyáripari Részvénytársaság**” jelgére küldendők. Némi irodai gyakorlattal rendelkezők előnyben részesülnek.

### Fiatal masszirozónő,

aki németül is beszél, helyben vagy vidéki fürdőre ajánlkozik. Cim: Csokonai-utca 26., földszint.

## Kávé

**50 %-kal olcsóbban.** Amerikai takarékkávét, nagyon zamatos, kiadós és takarékos, **5 kilós** próbaszák **II.** kor. utánvétellel bérmentve. 1/2 kiló kitűnő minőségű legfinomabb tea **2.20 K.** Cim: **Schapira A. kávékivitel, Galánta, 41.**

### Egy fiatal leány,

aki németül is beszél, ajánlkozik bármilyen üzletbe kiszolgálásra szerény fizetési feltételek mellett. — Cim: Csokonai-utca 26., földszint.

## Butorozott tágas szobái

keresek, **konyhával,** esetleg **előszobával.**

Ajánlatok az ár megjelölésével:

**„Csendes lakás”**  
cimmal, kiadóba.

## Bükkmakk eladó

mintegy **1000 kat. holdról**

**Szatmár megyében** (Szilágysági vasút mentén.

Levélre válaszol a tulajdonos:

**Ungar Dezső Buda-pest, V. Nádor-u. 30.**

72932/915. sz.

## Földhaszonbérleti hirdetés.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium a kezelése alatt levő, s a válás-alap tulajdonát képező, Hajdúvármegyében, **Püspökladány község határában fekvő,** a haszonbéri és a versenytárgyalási feltételekben részletesen körülírt, mintegy 401<sup>210</sup>/<sub>1600</sub> hold kiterjedésű, ugynevezett

## Álomzug

mezőgazdasági birtokot

1915. évi november hó 1-től 1927. évi október hó 31-ig, vagyis 12 évre terjedő időre a nevezett miniszterium IX. ügyosztályában (Báthory-utca 12. szám) az **1915. évi augusztus hó 11-ik napján délelőtt 12 órakor** tartandó zárt ajánlatu versenytárgyalás útján **haszonbérbe** fog adni. Amely zárt ajánlatok nyilvános feltöltésénél az érdeklődők jelen lehetnek.

A szabályszerűen felbélyegzendő lepecsételt írásbeli ajánlatok a vallás- és közoktatásügyi miniszterium segédhivatali igazgatóságánál legkésőbb a versenytárgyalási napon délelőtt 11 óráig nyújtandók be.

A borítékon irandó: „**Ajánlat az álomzugi birtok haszonbérletére.**”

Az ajánlatban nem a holdankénti, hanem az egész birtokra felajánlandó évi haszonbér számokkal és betűkkel irandó ki.

Ajánlati biztosítékul **1200** korona készpénzben, avagy óvadékképes értékpapirokban, vagy betéti könyvecskében a versenytárgyalási feltételekben részletesen körülírt módon bármelyik állami (adóhivatali) pénztárnál teendő le és az arról szóló letéti nyugta az ajánlathoz csatolandó. Elkésve érkezett, vagy kellőleg ki nem állított, avagy fel nem szerelt ajánlatok figyelembe vételre nem számíthatnak. Oly egyének, akik a közalapokkal szemben hátralekos tartozásban vannak, vagy bármi címen perben állanak, a versenyből kizáratnak.

A részletes versenytárgyalási és haszonbérleti feltételek a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium segédhivatali igazgatóságánál és a püspökladányi közalapítványi kir. felügyelőségénél, a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A feltételeknek ajánlati mintákkal ellátott példányai az érdeklődőknek 5 korona befizetése ellenében az alulírott miniszterium segédhivatali igazgatója által kiszolgáltatattak.

Budapest, 1915 június hó.

**A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minisztertől.**

72931/915. sz.

## Földhaszonbérleti hirdetés.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium a kezelése alatt levő, s a válás-alap tulajdonát képező, Hajdúvármegyében, **Püspökladány község határában fekvő,** a haszonbéri és versenytárgyalási feltételekben körülírt, mintegy 906<sup>210</sup>/<sub>1600</sub> hold kiterjedésű, u. n.

## Battonyás

mezőgazdasági birtokot

1915. évi november hó 1-től 1927. évi október hó 31-ig, vagyis 12 évre terjedő időre a nevezett miniszterium IX. ügyosztályában (Báthory-utca 12. szám) az **1915. évi augusztus hó 11-ik napján délelőtt 12 órakor** tartandó zárt ajánlatu versenytárgyalás útján **haszonbérbe** fog adni. Amely zárt ajánlatok nyilvános feltöltésénél az érdeklődők jelen lehetnek.

A szabályszerűen felbélyegzendő, lepecsételt írásbeli ajánlatok a vallás- és közoktatásügyi miniszterium segédhivatali igazgatóságánál legkésőbb a versenytárgyalási napon d. e. 11 óráig nyújtandók be.

A borítékon irandó: „**Ajánlat a battonyási birtok haszonbérletére.**”

Az ajánlatban nem a holdankénti, ha-

nem az egész birtokra felajánlandó évi haszonbér számokkal és betűkkel irandó ki.

Ajánlati biztosítékul **4000** korona készpénzben, avagy óvadékképes értékpapirokban, vagy betéti könyvecskében, a versenytárgyalási feltételekben részletesen körülírt módon bármelyik állami (adóhivatali) pénztárnál teendő le és az arról szóló letéti nyugta az ajánlathoz csatolandó. Elkésve érkezett, vagy kellőleg ki nem állított, avagy fel nem szerelt ajánlatok figyelembe vételre nem számíthatnak. Oly egyének, akik a közalapokkal szemben hátralekos tartozásban vannak, vagy bármi címen perben állanak, a versenyből kizáratnak.

A részletes versenytárgyalási és haszonbérleti feltételek a vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszterium segédhivatali igazgatóságánál, a püspökladányi közalapítványi kir. Felügyelőségénél, a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

A feltételeknek ajánlati mintákkal ellátott példányai az érdeklődőknek 5 korona befizetése ellenében, az alulírott miniszterium segédhivatali főigazgatója által kiszolgáltatattak.

Budapest, 1915 június hó.

**A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minisztertől.**